

OPERATING INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

ISTRUZIONI PER L'USO

PROVOZNI INSTRUKCE

BRUKSANVISNING

GEBRUIKSAANWIJZING

MODE D'EMPLOI

BRUKSANVISNING

Operating Instructions

CONTENTS

Pocket calculator including AAA 1.5V battery.

Before using for the first time

1. Please check that everything is included
2. Check if there are any signs of damage
3. If the article is damaged or incomplete, please return it to the place of purchase.

NORMAL OPERATIONS

This article has been produced for calculating. It is not a toy and was not designed as such. It is intended for private use. The manufacturer assumes no liability for damage arising from improper use.

SAFETY PRECAUTIONS / CARE

Please note the following safety instructions.

The manufacturer assumes no liability for damage arising from failure to observe these safety instructions.

Risk of injury/suffocation

- This article is not a toy. Children could injure each other when playing with the calculator, they could break off and swallow small parts such as keys, or damage the display or solar cell.

- Keep the calculator away from water. Moisture can irreparably damage the calculator. Please do not subject to any other type of liquid.

- Avoid dropping the calculator or exposing it to knocks. Pressure, for example carrying around in a tight trouser pocket, can damage the calculator irreparably

- Never subject the calculator to direct sunlight.

- Please protect it from dust.

- The calculator should only be operated with moderate pressure.

- Please do not attempt to take it apart. The calculator should only be opened for disposal purposes in order to remove the battery, which should be disposed of separately.

- Clean the calculator only with a dry cloth.

SWITCHING CALCULATOR ON/OFF

Press the ON key to switch the calculator on. A zero will be displayed.

The device runs primarily from the solar cell provided that light conditions (daylight or artificial light) are sufficient. When light conditions are unfavourable, the calculator runs from the battery.

FUNCTION DESCRIPTION

C/CE	Switches calculator on. Clears complete calculation.
M+; M-	Memory keys
MRC	Memory recall/ clear

EXAMPLE CALCULATIONS

PROBLEM	INPUT	RESULT
100 + 50 - 10 =	100 + 50 - 10 =	140
200 × (30 - 50) =	30 - 50 × 200 =	-4000
(20 × 4 - 100) ÷ 4.5 + 70 =	20 × 4 - 100 ÷ 4.5 + 70 =	65.55555556
123456 × 789100 =	123456 × 789100 =	E 9.741912960 (E: In the display signifies an error, the number in the display is too large)
3 × 5 - 2	3 × 5 - 2 =	13
4 × 2.5 =	4 × 2.5 =	10
50 ÷ 7.8 =	50 ÷ 7.8 =	6.41025641
32 % of 2500 = ?	2500 × 32 %	800
85 expressed as a % of 300?	85 ÷ 300 %	28.33333333
30% markup on 150 euros	150 × 30 %	195
10% discount on 200	200 - 10 %	180
Power Calculation 2 ^{x=8}	2 ^{x=}	8
Square root of 9 =	√ 9 =	3
Calculating using memory	MRC MRC 10 × 9 M+ ÷ 90	90
1) 10 × 9 = 90	5 × 6 M+ ÷ 30	
2) -(-5 × 6) = -30	20 ÷ 10 M+ ÷ 30	
3) +(20 ÷ 10) = 30	MRC ÷ 90	
Markup	100 [M+] 20 [MU]	125
	175 [M+] 200 [MU]	-12.5
Markdown	2400 [M+] 20 [M+] [MU]	2000
	[MU]	400

Guideline 2002/96/CE concerning the handling, collection, recycling and disposal of electrical and electronic equipment and their components ('waste electrical and electronic equipment', known as WEEE). The crossed symbol on a rubbish container indicates that the machine or device is not allowed to be disposed of but it must be handed over to a suitably equipped collection centre for proper recycling or disposal.

This machine corresponds to the requirements according to EU Guideline 2004/1008/EC entitled 'Electro-Magnetic Compatibility' 2006/95/EC entitled 'Low-Voltage Guidelines'.

Supply all packing materials of an environmentally sensitive disposal.

Bedienungsanleitung

LIEFERUMFANG

Taschenrechner mit eingebauter Batterie des Typs AAA 1.5V.

Vor der ersten Nutzung

1. Bitte Prüfen Sie, ob die Lieferung komplett ist.
2. Kontrollieren Sie, ob der Artikel Schäden aufweist.
3. Bei Schäden oder Unvollständigkeit, bringen Sie den Artikel bitte zurück zur Verkaufsstelle.

BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

Der Artikel wurde zur Durchführung von Berechnung hergestellt. Der Artikel ist kein Kinderspielzeug und dafür nicht konzipiert. Der Artikel ist für den privaten Einsatz bestimmt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nichtbestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

SICHERHEITSHINWEISE / PFLEGE

Beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung entstehen, haftet der Hersteller nicht.

Verletzungs- / Erstickungsgefahr!

- Der Artikel ist kein Kinderspielzeug. Kinder könnten sich beim Hantieren damit gegenseitig verletzen, Kleinteile wie Tasten abreißen, das Display oder Solarzelle zerstören und verschlucken.

- Den Taschenrechner vor Wasser fernhalten. Der Rechner kann durch Feuchtigkeit zerstört werden. Bitte auch keinen anderen Flüssigkeiten aussetzen.

- Bitte den Rechner keinen Stößen aussetzen oder fallen lassen. Auch Druck kann den Rechner zerstören z.B. Transport in der Hosentasche oder zu engen Tasche.

- Den Rechner niemals direkter Sonnenstrahlung aussetzen.

- Bitte vor Staub schützen.

- Der Rechner ist nur mit mäßigem Druck zu bedienen.

- Der Rechner ist bitte nicht auseinander zu bauen. Nur zur Entsorgung sollte der Rechner aufgeschraubt, die Batterie entnommen und getrennt vom Rechnergehäuse entsorgt werden.

- Der Rechner ist nur mit einem trockenen Tuch zu reinigen.

RECHNER EIN- /AUSCHALTEN

Drücken Sie die ON Taste und der Rechner schaltet sich ein. Ein Null erscheint im Display.

Das Gerät wird im Wesentlichen durch die Solarzelle betrieben, wenn die Lichtverhältnisse aus Tages- oder künstlichem Licht dafür ausreichend sind. Bei ungünstigen Lichtverhältnissen erfolgt der Betrieb über die Batterie.

FUNKTIONSERKLÄRUNGEN

C/CE Schaltet den Rechner ein. Löscht den kompletten Rechenvorgang.

M+; M- Speichertasten

MRC Aufruf des Speicherinhaltes/ Löschen des Speichers

AUFGABE	ENGABE	ERGEBNIS
100 + 50 - 10 =	100 + 50 - 10 =	140
200 × (30 - 50) =	30 - 50 × 200 =	-4000
(20 × 4 - 100) ÷ 4.5 + 70 =	20 × 4 - 100 ÷ 4.5 + 70 =	65.55555556
123456 × 789100 =	123456 × 789100 =	E 9.741912960 (E im Display bedeutet Error = Fehler, die Zahl in der Anzeige ist zu groß)
3 × 5 - 2	3 × 5 - 2 =	13
4 × 2.5 =	4 × 2.5 =	10
50 ÷ 7.8 =	50 ÷ 7.8 =	6.41025641
32 % von 2500 = ?	2500 × 32 %	800
85 ist wie viel % von 300?	85 ÷ 300 %	28.33333333
30% Prozent-Aufschlag auf 150 Euro	150 × 30 %	195
10% Abschlag von 200	200 - 10 %	180
Potenzen 2 ^{x=8}	2 ^{x=}	8
Quadratwurzel aus 9 =	√ 9 =	3
Rechnen mit Speicher	MRC MRC 10 × 9 M+ ÷ 90	90
1) 10 × 9 = 90	5 × 6 M+ ÷ 30	
2) -(-5 × 6) = -30	20 ÷ 10 M+ ÷ 30	
3) +(20 ÷ 10) = 30	MRC ÷ 90	
Aufschlag	100 [M+] 20 [MU]	125
	175 [M+] 200 [MU]	-12.5
Abschlag	2400 [M+] 20 [M+] [MU]	2000
	[MU]	400

Richtlinie 2002/96/CE zur Behandlung, Sammlung, Wiederverwertung und Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten und deren Bestandteile (waste electrical and electronic equipment –WEEE). Das durchkreuzte Symbol eines Müllcontainers weist darauf hin, dass das Gerät nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden darf, sondern in dafür ausgerüsteten Sammelzentren zur sachgemäßen Wiederverwertung bzw. Entsorgung abgegeben ist.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen gemäß der EU-Richtlinie 2004/1008/EC „Elektromagnetische Verträglichkeit und 2006/95/EC „Niederspannungsrichtlinie“.

Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Manual de instrucciones

CONTENIDO

Calculadora de bolsillo con una batería tipo AAA 1,5V incluida.

ANTES DE USARLA POR PRIMERA VEZ

1. Por favor, compruebe que todos los componentes están incluidos.
2. Compruebe si el artículo tiene signos de estar dañado.
3. En caso de que el artículo esté dañado o incompleto contacte con el punto de venta.

CONDICIONES DE USO

Este artículo ha sido fabricado para realizar cálculos. El artículo no es un juguete y no ha sido diseñado con tal fin. Este artículo es para uso personal. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños causados por un uso indebido.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD / MANTENIMIENTO

Por favor tenga en cuenta las siguientes precauciones de seguridad. El fabricante no es responsable de los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones de seguridad.

Riesgo de lesión / asfixia

- Este artículo no es un juguete. Los niños pueden resultar heridos por jugar con la calculadora, podrían romper y tragar partes pequeñas tales como las teclas; o dañar la pantalla o la célula solar. (Modelos en los que esté incorporada)

- Mantenga la calculadora alejada del agua. La humedad puede dañar la calculadora. Por favor, no la exponga a cualquier otro tipo de líquido.

- Por favor, evite golpear o dejar caer la calculadora. La presión puede destruir el equipo.

- Nunca exponga la calculadora a la radiación solar directa.

- Por favor, proteja la calculadora contra el polvo y la suciedad.

- La calculadora requiere de una leve presión para su funcionamiento.

- Por favor no intente desmontarla. La calculadora sólo debe ser manipulada para reemplazar la batería.

- Limpie la calculadora sólo con un paño seco.

ENCENDIDO/APAGADO

Presione la tecla ON para encender la calculadora. Se mostrará un cero en la pantalla.

. El dispositivo funcionará por la célula solar cuando las condiciones de luz de día o la luz artificial sean suficientes. En condiciones de poca luz, funcionará directamente a través de la batería.

DESCRIPCIÓN DE FUNCIONES

C/CE Enciende calculadora. Borra todo el proceso de cálculo.

M+; M- Teclas de memorias.

MRC Ver la memoria/ Borrar la memoria

EJEMPLOS DE CALCULOS

PROBLEMA	METODO DE INTRODUCCIÓN	RESULTADO
100 + 50 - 10 =	100 + 50 - 10 =	140
200 × (30 - 50) =	30 - 50 × 200 =	-4000
(20 × 4 - 100) ÷ 4.5 + 70 =	20 × 4 - 100 ÷ 4.5 + 70 =	65.55555556
123456 × 789100 =	123456 × 789100 =	E 9.741912960 (E en la pantalla significa Error, el número en la pantalla es demasiado grande)
3 × 5 - 2	3 × 5 - 2 =	13
4 × 2.5 =	4 × 2.5 =	10
50 ÷ 7.8 =	50 ÷ 7.8 =	6.41025641
32 % von 2500 = ?	2500 × 32 %	800
85 en la cantidad de 300%?	85 ÷ 300 %	28.33333333
30% de prima a 150 euros	150 × 30 %	195
10% de descuento de 200	200 - 10 %	180
tecla de cálculo de energía 2 ^{x=8}	2 ^{x=}	8
Raíz cuadrada de 9 =	√ 9 =	3
Comutación con la memoria	MRC MRC 10 × 9 M+ ÷ 90	90
?) 10 × 9 = 90	5 × 6 M+ ÷ 30	
8) -(-5 × 6) = -30	20 ÷ 10 M+ ÷ 30	
9) +(20 ÷ 10) = 30	MRC ÷ 90	
Margen de beneficio	100 [M+] 20 [MU]	125
	175 [M+] 200 [MU]	-12.5
Margen de reducción	2400 [M+] 20 [M+] [MU]	2000
	[MU]	400

Directiva 2002/96/CE sobre el tratamiento, recogida, reciclaje y eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos y sus componentes (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - RAEE). El símbolo tachado de un contenedor de basura indica que el aparato no puede depositarse en un cubo para residuos domésticos; en su lugar, debe llevarse a un centro de recogida debidamente equipado para su reciclaje o eliminación.

Este aparato cumple los requisitos de las Directivas 2004/1008/EC sobre compatibilidad electromagnética y 2006/95/EC sobre límites de tensión de la UE.

Conduzca todos los materiales de embalaje a una retirada de los residuos respetuosos del medio ambiente.

Instruções de Operação

PACOTE

calculadora de bolso com um built-in bateria tipo AAA 1,5V.

Antes da primeira utilização

1. Por favor, verifique se a entrega é completa.
2. Verifique se o artigo está danificado.
3. Em caso de dano ou incompleto, trazer o item de volta para a loja, por favor.

Condições de uso

O artigo foi produzido para efectuar cálculos. Este artigo não é um brinquedo de criança e não foi concebido como tal. Este artigo é para uso pessoal. O fabricante não assume qualquer responsabilidade pelos danos causados pela não-utilização pretendida.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA / MANUTENÇÃO

Observe as seguintes precauções de segurança. Por danos causados por desrespeito das condições de segurança, o fabricante não se responsabiliza.

Lesões / sufocamento!

- O artigo não é um brinquedo de criança. As crianças poderão ferir-se ao brincar com a calculadora, e poderão partir o visor ou a célula solar.

- A calculadora deve ser mantida distante da água. A calculadora pode ser danificada pela humidade. Por favor, não submeta a outros líquidos.

- Por favor, evite deixar cair ao chão a calculadora Mesmo a pressão pode destruir a máquina, por exemplo ao transportar no bolso ou na mochila.

- A máquina nunca deve estar exposta directamente à exposição solar.

- Deve proteger a máquina contra a poeira.

- A máquina deve ser utilizada com pressão moderada.

- A máquina não deve ser desmontada para experiência, deverá ser aberta apenas para trocar a bateria.

- A máquina deverá ser limpa com um pano seco.

Limpe a calculadora só com um pano seco.

Este aparelho cumpre os requisitos de las Directivas 2004/1008/EC sobre compatibilidad electromagnética y 2006/95/EC sobre límites de tensión de la UE.

Conduzca todos los materiales de embalaje a una retirada de los residuos respetuosos del medio ambiente.

Este dispositivo está em conformidade com as exigências no âmbito da União Europeia a Directiva 2004/1008/EC "compatibilidad electromagnética y 2006/95/EC" directiva de baixa tensão".

Realize todos os materiais de embalagem para a eliminação ambientalmente sã.

EJEMPLOS DE CALCULO

PROBLEMA ARITMÉTICA	INTRODUÇÃO	RESULTADO
100 + 50 - 10 =	100 + 50 - 10 =	140
200 × (30 - 50) =	30 - 50 × 200 =	-4000
(20 × 4 - 100) ÷ 4.5 + 70 =	20 × 4 - 100 ÷ 4.5 + 70 =	65.55555556
123456 × 789100 =	123456 × 789100 =	E 9.741912960 (E significa a exibição de erro = erro, o número no ecrã é muito grande)
3 × 5 - 2	3 × 5 - 2 =	13
4 × 2.5 =	4 × 2.5 =	10
50 ÷ 7.8 =	50 ÷ 7.8 =	6.41025641
32 % de 2500 = ?	2500 × 32 %	800
85 é a quantidade de 300%?	85 ÷ 300 %	28.33333333
Premio de 30% por cento para 150 euros	150 × 30 %	195
10% de desconto de 200	200 - 10 %	180
capacidade de calculo 2 ^{x=8}	2 ^{x=}	8
Raíz cuadrada de 9 =	√ 9 =	3
Calculo usando a memoria	MRC MRC 10 × 9 M+ ÷ 90	90
1) 10 × 9 = 90	5 × 6 M+ ÷ 30	
11) -(-5 × 6) = -30	20 ÷ 10 M+ ÷ 30	
12) +(20 ÷ 10) = 30	MRC ÷ 90	
Markup	100 [M+] 20 [MU]	125
	175 [M+] 200 [MU]	-12.5
Markdown	2400 [M+] 20 [M+] [MU]	2000
	[MU]	400

Directiva 2002/96/CE para o tratamento, recolha, reciclagem e eliminação de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e componentes (resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos, REEE). O lixo frustrado um recipiente simbolo indica que o dispositivo não está no lixo doméstico podem ser eliminados, mas que estão equipados centros de recolha para reciclagem ou eliminação adequada deve ser entregue.

Este dispositivo está em conformidade com as exigências no âmbito da União Europeia a Directiva 2004/1008/EC "compatibilidad electromagnética y 2006/95/EC" directiva de baixa tensão".

Realize todos os materiais de embalagem para a eliminação ambientalmente sã.

Istruzioni per l'uso

CONTENUTO

Calcolatrice tascabile con incorporata una batteria tipo AAA 1,5V.

Prima del primo utilizzo

1. Si prega di verificare che il prodotto sia stato consegnato completo in ogni sua parte.
2. Controllare che l'articolo non sia danneggiato.
3. In presenza di danni o parti mancanti, si prega di restituirlo al fornitore.

Condizioni d'uso

L'articolo è stato progettato per effettuare calcoli. L'articolo non è un giocattolo e come tale non è stato progettato. Questo articolo è stato pensato per uso personale. Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un uso improprio.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA / MANUTENZIONE

Si prega di prendere nota delle seguenti precauzioni di sicurezza. Il produttore non è responsabile per i danni causati dalla non osservanza delle seguenti norme.

Rischio di Lesioni / soffocamento

- L'articolo non è un giocattolo per bambini. I bambini potrebbero ferirsi giocando con la calcolatrice, potrebbero romperla e inghiottire piccole parti come i tasti oppure rompere il display o il pannello solare.

- Tenere lontano dall'acqua. La calcolatrice può essere danneggiata dall'umidità. Si prega di non metterla a contatto con altri liquidi.

- Si prega di non farla cadere o sottoporla ad urti. La pressione esercitata sulla macchina ad esempio tenendola in una tasca può danneggiarla irrimediabilmente.

- Non esporre direttamente alle radiazioni solari.

- Si prega di proteggerla dalla polvere.

- La calcolatrice deve essere utilizzata esercitando sui tasti una pressione moderata.

- La macchina non deve essere smontata. La calcolatrice può essere aperta solo per rimuovere o sostituire la batteria.

- Pulire solo con un panno asciutto.

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

Premere il tasto ON per accendere la calcolatrice. La cifra zero apparirà sul display.

Il dispositivo è alimentato principalmente dal pannello solare quando le condizioni di illuminazione (naturale o artificiale) sono sufficienti. In condizioni di scarsa illuminazione, il funzionamento sarà a batteria.

FUNZIONI

C/CE Accensione calcolatrice / Cancellazione intero processo di calcolo.

M + M- Tastiera memoria

MRC Tasto richiamo memoria / Tasto cancellazione memoria

ESEMPI DI CALCOLO

PROBLEMA	INVIO	RISULTATO
100 + 50 - 10 =	100 + 50 - 10 =	140
200 × (30 - 50) =	30 - 50 × 200 =	-4000
(20 × 4 - 100) ÷ 4.5 + 70 =	20 × 4 - 100 ÷ 4.5 + 70 =	65.55555556
123456 × 789100 =	123456 × 789100 =	E 9.741912960 (la lettera E a display indica un

